

CURRICULUM VITAE

Nom: MODREANU, née BARBU

Prénom: Simona-Mihaela

Date et lieu de naissance: 26.12.1962, IASI

Nationalité : roumaine

Adresse: 2, Aleea Elisabeta Rizea, IASI 700541

tel.: 0040 / 721.661.408

e-mail: simona.modreanu @ gmail.com

Domaines de compétence

Littérature française contemporaine (XXe-XXIe siècles), Etudes culturelles, Institutions européennes, Diplomatie culturelle, Transdisciplinarité (philosophie)

Etudes

- 1997 – Thèse en co-tutelle Université de Iasi / Université Paris VII, sous la direction de Al.Călinescu et de Bernard Sarrazin; Diplôme de docteur ès Lettres de l'Université Paris VII, mention "Très bien, avec les félicitations du jury", avec la thèse: *Cioran ou l'ironie comme stratégie du refus... de Dieu*;
- 1991-1992 – Diplôme d'Etudes Supérieures Européennes au Centre Européen Universitaire, Nancy, France;
- 1981-1985 – Faculté de Philologie, Université "Al.I.Cuza", Iași, section français-anglais; licence de langue et littérature française / anglaise ;
- 1981 – Baccalauréat sciences humaines, Lycée "Mihai Eminescu" Iași.

Activité professionnelle

- depuis 2008 – professeur des universités, Département de langue et littérature française, Faculté des Lettres, Université « Al.I.Cuza » Iași
- 2004-2008 – maître de conférence au Département de langue et littérature française, Faculté des Lettres, Université « Al.I.Cuza » Iași
- 1990-2004 - assistante, ensuite maître assistant au Département de langue et littérature française, Faculté des Lettres, Université « Al.I.Cuza » Iași
- 1988-1990 - bibliothécaire documentaliste à la Bibliothèque municipale "Gh. Asachi" Iași
- 1985-1988 - professeur de français et anglais au Lycée de Belcești, dpt.Iași.

Livres :

1. *Cioran ou l'ironie comme stratégie du refus... de Dieu*, Lille, PU du Septentrion, 1997, 599 p. ISBN 9782284013150 (PhD. thesis)
2. *Cioran sau rugăciunea interzisă*, Iași, Junimea, 2003, 244 p. ISBN 973-37-0689-2
3. *Dicționar francez-român* (auteur des entrées pour les lettres E, F, G, rédacteur), coord. Valentina Agrigoroaei, Iași, Ed. de l'Université "Al.I. Cuza", 1999
4. *Eugène Ionesco ou l'agonie de la signifiante*, Iași, Editura Fundației AXIS, 2002, 145 p. ISBN 973-85490-3-5
5. *Le Dieu paradoxal de Cioran*, Paris, Editions du Rocher, 2003, 336 p. ISBN 2 268 04859 4
6. *Cioran*, Paris, OXUS, 2004, 239 p. ISBN 2-84898-007-9
7. *Lecturi nomade. Pagini subiective despre literatura franceză... și nu numai*, (*Lectures nomades...*) Iași, Junimea, 2006, 477 p. ISBN 973-37-1210-8
8. *Lecturi sedentare (Lectures sédentaires)*, Iași, Junimea, 2010, 285 p. ISBN 978-973-37-1503-0
9. *Dynamique de l'identité dans la littérature francophone européenne* (coord. Liliana Foșalău), Iași, Junimea, 2011, 427 p. ISBN: 978-973-37-1568-9
10. *Lecturi infidele (Lectures infidèles)*, Iași, Junimea, 2014, 300 p. ISBN 978-973-37-1733-1
11. *L'espace identitaire dans la littérature francophone contemporaine* (dir. et auteur), Iași, Ed. de l'Université "Al.I. Cuza", 2016, 385 p. ISBN: 978-606-717-294-5
12. *Lecturi fluide (Lectures fluides)*, Iași, Junimea, 2018, 372p.

Traductions (livres):

1. Catherine Durandin, *Adevăruri și minciuni ale unui rege comunist*, Iași, Ed. Nemo, 1992, 158 p. ISBN 973-95401-0-4
2. Agota Kristof, *Gemenii*, Iași, Ed. Canova, 1994, 108 p. ISBN 973-96099-1-0
3. Maxime Roussy, *Îngerul care plînge*, Iași, Junimea, 2003, 164 p. ISBN 973-37-0911-5
4. Jean Taranu, *Prezență românească în Canada*, Iași, Junimea, 2004, 533 p. ISBN 978-973-37-0993-0
5. François Brune, *Cronovizorul*, Iași, Junimea, 2005 ISBN 973-37-1116-0
6. Matei Calinescu, *Ionesco*, Paris, Oxus, 2005, 348 p. ISBN 284898-052-4
7. Valeriu Cotea, Neculai Barbu, Constantin C. Grigorescu, Valeriu V. Cotea, *Vignobles et vins de Roumanie* (traducere în limba franceză de Adela Hagi, Simona Modreanu și Nicolae Hârțan), București, Editura Academiei Române, 2005. ISBN 973-27-1117-5
8. Thierry Magnin, *Între știință și religie*, Iași, Junimea, 2007. ISBN 978-973-37-1229-9
9. Jean-Jacques Nattiez, *Lupta dintre Cronos și Orfeu. Eseuri de semiologie muzicală aplicată* (traducere din limba franceză de Mihaela Corduban și

- Simona Modreanu), Iași, Ed. ARTES, 2007, 236 p. ISBN-13 : 978-9738271-83-8
10. Paul Morand, *Jurnal inutil*, vol.II, Chișinău, Cartier, 2009, 998 p. ISBN 978-9975-79-608-1
 11. Basarab Nicolescu, *Ce este realitatea ?*, Iași, Junimea, 2009, 279 p. ISBN 978-973-37-1408-8
 12. Jean-Jacques Nattiez, *Proust muzician*, Iași, Junimea, 2011, 154 p. ISBN 978-973-37-1551-1
 13. Ion Toderașcu, Bogdan Petru-Maleon, *L'Université de Iași – Brevis historia*, Iași, Editura Universității "Alexandru Ioan Cuza" Iași, 2012, 38 p. ISBN 978-973-703-835-7
 14. Hervé Bel, *Noaptea lui Vojd*, Iași, Junimea, 2012, 208 p. ISBN 978-973-37-1662-4
 15. Marius Daniel Popescu, *Culorile rîndunicii*, Iași, Polirom, 2014, 200p. ISBN 978-973-46-4902-0
 16. Johann Chapoutot, *Nazismul și Antichitatea*, Iași, Editura Universității, 2016, 616 p.
 17. Traian Sandu, *Un fascism românesc*, Chișinău, Cartier, 2018, 387 p.

Bourses et spécialisations :

- 1997-2000 - boursier RELINK au Centre d'Etudes avancées "New Europe College", București.
- 2004-2005 – boursier NEC-LINK au Centre d'Etudes avancées "New Europe College", București.
- 2005 – Spécialisation en interprétariat à l'ESIT (Ecole Supérieure pour Interprètes et Traducteurs), Paris.

Projets :

- Membre dans le projet international ***Vigne, vin et alentour***, initié par la chaire UNESCO „Vin et culture” de l'université de Dijon, France (Université de Bourgogne);
- Membre dans le projet national ***Dynamique de l'identité dans la littérature francophone européenne*** (Université de Iasi).
- Directrice du projet national ***Espace identitaire dans la littérature francophone contemporaine*** (Université de Iasi).

Autres responsabilités professionnelles, scientifiques ou administratives:

- 1999-2001 - directeur-adjoint du Centre Culturel Roumain de Paris
- depuis 2009, responsable élue du Département de langue et littérature française de l'Université de Iasi
- depuis 2009, membre élu du Conseil de la Faculté des Lettres
- Membre dans les comités scientifiques des revues «**Cahiers de décomposition. Revue internationale des études de l'oeuvre de Cioran**», (Paris, depuis 2007), «**ALKEMIE - Revue semestrielle de**

littérature et philosophie » (Cluj-Napoca, Casa Cărții de știință)
« **Revue Roumaine d'Etudes Francophones** », de l'**Institut d'Etudes Transdisciplinaire en Science, Spiritualité, Société** ; membre dans le comité de lecture de la revue « **Langue et littérature. Repères identitaires en contexte européen** » (Univ.Pitești/AUF)

- 2008-2014, directeur des Editions Junimea Iași
- depuis 2012, membre élu du Sénat de l'Université "Alexandru Ioan Cuza" Iași
- depuis 2013, éditeur exécutif de la revue « **Human and Social Studies** » (Iași – Versita/de Gruyter)
- depuis 2014, directeur de l'Ecole d'été de Langue et civilisations roumaine de l'Université "Alexandru Ioan Cuza" Iași.

Associations scientifiques et professionnelles (membre):

- CIRET (Centre International de Recherches et Etudes Transdisciplinaires), Paris (membre fondateur et actif);
- Union des Ecrivains de Roumanie, filiale de Iași;
- Fondation Académique AXIS (membre fondateur);
- New Europe College, București;
- Centre d'Etudes transdisciplinaires (Université „Al.I.Cuza” Iași); membre fondateur;
- ARDUF (Association Roumaine des Départements Universitaires Francophones).

Prix et distinctions :

- Prix de la revue « Convorbiri literare », 2005.
- Prix National de Critique et Histoire littéraire « Petru Creția », 2008.
- Chevalier de l'Ordre des *Palmes Académiques*, 2013.

Encyclopédies et bases de données internationales (sélection) :

- Google Scholar Academic
- ISI Thomson Reuters
- CEEOL
- EBSCO
- WorldCat
- Who's Who in Romania (2009)
- www.culturesfrance.com/adpf-publi/folio/mondes.../07.pdf
- bibliographienationale.bnf.fr/Livres/...H/cadre100-11.html

Connaissances linguistiques:

- français - couramment
- anglais - très bien
- italien - bien
- espagnol - notions